

Kiadóhivatal:
Kaposvár, Irány! D.-u. 14.
Ide czimzendők
az előfizetési pénzek.
Hirdetések és nyilvtéri
közlemények:

ELŐFIZETÉSI DIJ
Egész évre . 8 k.
Félévre . 4 .
Negyedévre . 2 .
Egyes szám ára : 20 Hl.

Szerkesztőség:
Kaposvár, Irány! D.-u. 14.
Ide küldendő a lap
szellemi részét illető minden
közlemény.

Bérmentetlen küldeményt nem fogadunk el.

Kéziratokat vissza nem adunk.

SOMOGYI ÚJSÁG

MEGYEI ÉS HELYI-ERDEKŰ VEGYES TARTALMU HETILAP

A „Kaposvári Iparoskör» hivatalos közlönye.
Megjelenik hetenkint egyszer: KEDDEN.

Felelős szerkesztő és kiadó: Poór Sándor.

Reformok a jogi oktatásban.

Ügyvédi kamarai üléseken a közelmúltban is hallatszott hang, sőt éles hang affelől, hogy itt volna már az ideje a numerus clausus behozatalának. A higgadt elemek épp a higgadtságukkal leszerelték azoknak a hangoknak az élességét, bizonyítva, hogy ha valamely pályán, úgy első sorban az ügyvédin visszaesés volna az a reform, amelynek más ugyan a neve, de lényegileg: céhrendszer lenne. És pedig »némileg« mégis idejét mult institució a huszadik században.

De akik — természetesen csak dicsérhető józansággal — elejét vették egy esetleges dekadenciának, azok is belátták, mert tényeket be kell látni, hogy égető a szükség a jogi pályán a reformokra első sorban a képtelen tultermelés miatt, de nem kevésbé azért, mert az eddigi jogi képzésben igen sok a hiányosság.

Az eddigi rendnek először is, másodszor is harmadszor is a főkritéruma a sok theória, a légio elméleti vizsga, aminek a végére odacsöppent pontnak a kötelező doktorátus. Ez pedig nem baj. De az eredmények azt mutatták és mutatják, hogy minden »jogász«-ból lett ugyan doktor, de nem minden doktor jogász. Sőt. Ez pedig baj. Antul nagyobb baj, mert így a doktorátusnak az a sokszor hangoztatott dekoruma teljesen illuzóriussá olcsó kávéházi élczek czéltáblájává lett, de leges-leginkább azért, mert ez az ut a legegyszerűbb az intelligens proletárság növelésében.

Ezt látta is mindenki, tudja is mindenki, ellenben két egyetemünk jogi fakultásán, a vidéki jogi akadémiákon évről-évre növekedett a joghallgatók száma. És mikor a szülő joghallgatónak adja a fiát, bár látja a tulzsfaltságot nem lehet tőle elvitatni, hogy a gondoskodásában legalább

enyhítő ok van. Mert bizonyos, hogy aránylag semelyik pálya sem látszott a fiu jövőjére nézve annyira kecsegtetőnek, mint a jogi: hisz nyitva áll előtte az ügyvédi iroda, a bíróság, a kereskedelmi intézetek fogalmazói osztálya és sok más, ami: hivatal. Bizonyos tehát, hogy határozottan fölötte áll az orvosi, vagy a tanári pályának, de mikor tultermelés jó létre, természetes, hogy már az aránynak az előnyösebb volta is megszűnik, aláhanyatlak a kereslet. különösen pedig akkor, ha a kiválónak a feje bug a sok elmélettel, de az a gyakorlati bázis, amelynek vasnak kellene lennie, naivul törékeny.

Az az előadói tervezet, amelyet Wlassics Gyula vallás és közoktatásügyi miniszter most tett közzé, csak a legnagyobb elismeréssel találkozhatik mindenfelől, mert ez az európai nivón álló reform azt tartja minden egyes pontjában szem előtt, amit kell szem

T Á R G Z A.

Vágyak.

Oh! csak! lehetne mennem messze...
Tavaszi hónapba, sík tengerre,
Hol délvirága mosolygó!
Ott szedni virágot halomra,
Hallgatni lágy gondolás dalra...
Hisz percz az élet, illanó!

Oh! csak! lehetne mennem messze...
Hol borong a föld örök tele;
S a szív veszni érzi jogát...
Ott küdbe vész vágy s reményünk,
Gyarló álomból felrettenünk!
Hallgatni lét igaz szavát...

Oh csak! lehetne mennem messze...
Szállni mint por a végtelenbe;
Elveszni csendben, nyomtalan...
S majd ha virrad egy nap hajnala,
Mire visszatér fecske, gólya:
Akkor meghalni boldogan...

Poór Gizé.

Magyar Remekírók.

— A „Somogyi Újság» eredeti tárczája. —

A remekírók műveivel éppen úgy van az ember, mint a nagy mesterek festményeivel és szobraival. Mennél gyakrabban nézzük ezek alkotásait s mennél sürűbben olvassuk azok könyveit: annál szebbnek találjuk őket, mert minden egyes alkalommal újabb és újabb vonást, újabb és újabb gondolatot fedez fel szemünk és lelkünk.

Isteni ihlet szülötte minden, a mi remek. Örök életű, örök bécű, s a műveltségnek, a tökélynek kiapadhatatlan kutforrása.

Ebben leli magyarázatát az életerővel bíró nemzetek azon törekvése, hogy nagy mestereik festményeit és szoborműveit közzsemlére teszik, képtárakba helyezik s remekíróiknak műveit összegyűjtve közreboasztják, hogy mindenki számára hozzáférhetőkké váljanak, mert a nemzeti szellem ápolói és fentartói azok, az idők végtelenségéig.

A magyar nemzetnek is vannak — hála a Gondviselésnek — olyan remekírói, kiknek művei, gondolatai, költeményei, szónoklatai lángoszlopként világítottak a multban, égi fényvel ragyogják be a jelent s vezércsillagként szolgálnak a jövő-

ben. S a magyar népnek minden más népénél nagyobb becsben kell tartania ezeket a nemzeti kincseket, mert a magyar nép elszegényedésében s a minden oldalról fenyegető ellenséges áramlatok közepette csak addig él, a meddig a nyelve él s a meddig remekíróinak a szelleme él.

Sajnos, a magyar remekírók drága irodalmi öröksége mind a mai napig nem igen válhatott közkinccsé, a nagy közönség nem igen tudott hozzáférközni, mert — mi tagadás benne — szegények vagyunk, kevesen vagyunk s az irodalmi művek gyűjteményes kiadása sokba kerül. Végre a Franklin-Társulat, a melyet évtizedeken át nem csupán az üzleti, hanem a hazafias és nemzeti szellem is irányított működésében, elhatározta, hogy remekírók valóban remek és kiváló műveit egy gyűjteményes kiadásban s oly jutányos áron közreboasztja, hogy azokat mindenki megszerezhesse; hogy azok minden magyar családban otthon találhassanak.

Huszonegy remekíró ötvenöt kötetben egy családi könyvtárban: mennyi szellemi kincs, mennyi lelki gyönyör, mennyi nemes élvezet. Vajjon ki ne óhajtaná a birtokába jutni, ki ne igyekezne azt megszerezni s ki ne érezné magát ezek birtokában gazdagabbnak és szabadabbnak!

Odakünn a külföldön nem új dolog az efféle remekíró-kiadás. Németországban

előtt tartania: a gyakorlati czélszerűséget.

A hosszas tárgyalások után létrejött előadói tervezet lényegileg ezeket a reformokat tartalmazza:

A vidéki, állami és felekezeti akadémiák fenmaradnak, az eddigi két alapvizsga továbbra is meglesz, de gyakorlati tárgyakat vesznek beléjük, ellenben ezentul nem lesz meg a mostani kétféle államvizsga és helyette jogi és államtudományi államvizsgát hoznak be a ezekben is előtérbe helyezik a gyakorlati elemet. A doktorátus megmarad ugyan, de — és ez a de nagy jelentőségű: — nem lesz a jövőben minősítési fok, hanem egyszerűen tudományos grádus.

A vidéki jogi akadémiák szerveztét reformálja az előadói tervezet: államvizsgálati bizottságaiban ott lesz a miniszteri biztos és négy vizsgáló tanár közül legfeljebb csak kettő lehet az akadémia tanári karán kívül.

Mindezekről a reformokról az első pillantásra látszik, hogy az a szellem lüktet bennük, ami a legokosabb: a gyakorlati életre való tekintet.

A punctum szálenszt azonban a tervezetnek azok a pontjai teszik, amelyek akképp szólnak az egyetemi tanításnak a szigorításáról, hogy lesznek ezentul kötelező kollókviumok és és gyakorlati szemináriumok.

Nos: nemcsak a fakultást végzett emberek tudják azt, hogy mit jelent az egyetemen a vizsgázás, a szigorlatozás. Tudják ezt, hogy mást ne mondjunk: — a kávéházi pinczerek is. Hat héttel a vizsga meg a szigorlat előtt abba marad ugyanis a joghallgató urak nagy részének a kávéházi lebzselése, söt hétig tudniillik tanulni is szokás, söt illik is.

Akik pedig azt hiszik, hogy ezt a derék pinczerek tudják csak, a szülők

pedig nem, azoktól bocsánatot kérünk, de ezt a naiv tudatlanságot ne tessék a kereskedő meg az iparos szülőkről sem feltételezni.

Hogy pedig az ügyvédek micsoda tomboló tudást tapasztalnak nem egy újdonsült doktornak a részéről, meg hogy mit gondolnak ilyenkor, úgy magukban, befelé, arra nézve nagyon sok és bő felvilágosítást adhatnak az ügyvédek maguk.

Azokat a kötelező kollókviumokat, meg kötelező gyakorlati szemináriumokat nem kell tehát a reform érdekes czafrangjainak tartani.

Nagyon komoly és nagyon bölcs újítások ezek.

H I R E K.

— **Előfizetési felhívás.** Tisztelettel figyelmeztetjük t. előfizetőinket, hogy kiknek előfizetésük lejárt, azt megújítani szivesek legyenek, nehogy a lap küldésében akadályok merüljenek fel.

Tisztelettel

A kiadóhivatal.

— **Szép kilövetés** Biedermann Rezső lovag turanyi nagybirtokos ő szentsége XIII. Leó pápától az egyház körül szerzett érdemei elismeréséül a szent György rend közép keresztjét kapta.

— **Egy lövés.** Csütörtökön a bécsi határban gróf Somssich Tihámér nagybirtokosnak Kadarkutról a Palai pusztára haza térő kocsisára ismeretlen tettes rálőtt. A lövés a kocsis lábát találta el, de czizmája a sérítet felfogta.

— **Öngyilkosság.** Reiner József helybeli szabómester szombaton egy észrevétlen pillanatban beleugrott Berzsenyi utcái lakásán a kutba s mire kihúzták, már meghalt. Tettének oka gyógyíthatatlan betegség volt.

— **Lopás.** Ugyilátszik megyénkben újból kezd lábra kapni a ló lopás. Mert mostanában majd minden héten történik egy-egy ilyen eset. Csütörtökön éjjel is Tanai Péter szabási gazdától egy 7 éves pejkanczát loptak el, mely 300 koronát ér. A lóköltök egy másik ló mellé fogva a lopott lóval, mint értesültünk Szigetvár felé menekültek. A csendőrség nyomozza őket.

— **Agyonlőtte jóbarátját.** Megrendítő eset játszódott le a múlt pénteken özv. Simon Dénésné nemes dédi földbirtokos házában udvarán. Simonné 15 éves Sándor fiához látogatába jött Nemes-Vidről Berkes Géza, ki egy idős az özevgy földbirtokosné egyetlen fiával. Berkes Gézának az egyik szobában feltűnt a falon egy szép pisztoly, a melyet azonnal le is vett a szegről. A fiuk a pisztolyal kimentek az udvarra, hol Simon Sándor egyszerre csak ezzel fordul barátjához. Rám mernél-e lökni Géza? Hogyne! vette át a szót a jóbarát és a következő pillanatban már magasra emelte a pisztolyt, s melyről nem tudta, hogy meg van töltve. A fegyver elsült. A golyó Simon Sándor jobb szemébe furódott. Szó nélkül holtan rogyott össze a fiatal gyermek. — Simon Sándor édes atyját ez elött 12 évvel vadászaton lőtték agyon. Ott is egyik legjobb barátjának ezölt tévesztett golyója ölte meg. Ez eset óriási részvéjet keltett Nemes Dénés.

— **Kijátszott finánczok.** A piraszi furfangos észjárásnak nem utolsó példáját mutatja az az eset, melylyel a napokban egy pátkai földműves csufosnak megtréfálta, de ki is játszotta a finánczoknak annyiszor emlegetett szimatját. Kora hajnalban egy jókora csomagban a hóna alatt hét kiló dohányt hozott be egy kanizsai fiskálisnak, aki állandó ellenszenvet érez a kinstári Jóhánny iránt, de annál jobban kedveli a hamisítatlan valódi füstnek valót. A szőlőhegyen gyanútlanul haladó parasztot a dohánnyal együtt megcsipte két fináncz. Az atyafi, már ha megessett a baj, megnyugodott a változhatatlanban és megadva magát sorsának ballagott be a város felé a két fináncz között. Utközben azonban hirtelen gondolata támadt az atyafinak és odaszólt kisérőinek: Már azt meg köll vallanom, hogy a fináncz uraknak jó szimatjuk volt a dohányomra, de már

a híres, nálunk is ismert Cotta-czég kezdte azokat kiadni. Vég a mult század ötvenes éveiben indította meg a német klasszikusok gyűjteményét. Utána Hempel berlini kiadó indított hasonló vállalatot a hetvenes években, a téglavörös füzetekről nálunk is ismeretes National-Bibliothek címűt. Azóta pedig se szeri, se száma az-e fajta könyvtáraknak. Ott, igaz, könnyű volt, mert a legnagyobb költők művei Goethe, Schiller, Heine ott közkinccset képeznek.

Nem így nálunk, a hol egy ily egyöntetű remekirőgyűjteménynek utjában állott az a körülmény, hogy költészetünk legelső nagyjainak munkái több kiadónál szétszórva jelentek meg a kiadásuk joga le volt kötvé. Már pedig ezek: Arany, Bajza, Czuczor, Tompa, Vörösmarty, Madách, Vajda, Eötvös, Kemény adják meg igazi jelentőségét egy ilyen gyűjteménynek, söt ezek nélkül se mi létjoga az ilyen könyvtárnak.

Az a kiadó tehát, a ki a Magyar Remekirókat egyöntetű könyvfűrtban akarta kiadni, annak előbb magához kellett váltani a kiadói jogokat.

Nos, a Franklin-Társulat tervrajza, melyet a Magyar Remekirókról kiadott, tanúsítja, hogy ez a Társulat tényleg ezeket a jogokat magához váltotta, úgy hogy a ki megszerzi a Magyar Remekirókat

ebben a kiadásban, annak együtt lesz jóformán valamennyi.

És ez adja meg a Franklin-féle Magyar Remekiróknak azt a nagy értéket, azt a kiváló jelentőséget, a melyet nem bírnak eléggé hangsúlyozni.

Ezt az értéket, ezt a jelentőséget tetézi, hogy a magyar műköltészet egyik legkimagaslóbb alkotását, Shakspeare magyar fordítását, melynek létrehozásával a Kisfaludy-Társaság dicső és örök emléket emelt magának, a Franklin-Társulat mint a Magyar Remekirók kiegészítését nyújtja a közönségnek.

Főlöleses dolgot végeznénk, ha mind-ezekért dicsérgetni akarnók a Franklin-Társulatot. Sem ezekért, sem azért, hogy oly mintaszzerű, választékos izlésű külsőben adja, nem szorult a dicséretre. De az az egy bizonyos, hogy igaz öröme telik annak, a ki ezeket a köteteket a kezibe veszi, forgatja.

Előttünk fekszik immár a magyar irodalom főműveinek a „Magyar Remekirók”-nak éppen most megjelent első öt kötete, a mely Arany János, Csiky Gergely, Garay János, Tompa Mihály és Vörösmarty Mihály műveit tartalmazza.

Arany Jánost: Riedl Frigyes, — Csiky Gergelyt: Vadnay Károly, — Garay Jánost: Ferenczy Zoltán, — Tomát: Léway József s Vörösmartyt: Gyulai Pál

neves íróink rendezték sajtó alá s nemcsak arra ügyeltek, hogy az egyes írók szövegét szabatos és teljes alakban kapja meg az olvasó közönség, hanem ragyogó tollal megírták mindegyiknek az életrajzát s munkáinak jellemzését, szépirodalmi irodalom-történeti méltóságát.

E méltatás, mely minden egyes műnek bevezetésül szolgál, már magában véve is oly tanulságos s oly becses, hogy azt minden művelt magyar embernek át kellene olvasnia.

Valóban nagy hálára kötelezte a Franklin-Társulat a magyar irodalmat s az egész magyar nemzetet, hogy remekiróinkat ilyen színvonalon mutatta be.

De nem szabad hallgatnunk a kötetekhez csatolt költő-arcképekről sem, a melyeket Hirsch Nelli finom érzéssel művésziileg rajzolt meg. A papiros fanyes, viszonyomatos, meríteti, a melyről a külön e czélra öntött betűk olyan pompásan — mondhatnám — domborulnak ki, hogy még a gyöngye szem is könnyedén futhat végig a sorokon.

A kemény angol kötést a legszebb ecrasé-vázson borítja s a czimlapot nemcsak gyönyörű színnyomás, hanem az illető remekirónak sajátkezű névírása is aranyban ékíti s minden választékoság mellett is tartós és praktikus, a mely az

okosság dolgában nem valami elüljárnak. A két fiánca ös-zenéz, nem értvén a dolgot. Ugy gondolom fűzi tovább a pátkai atyafi, hogy a dohányomat ugyan elveszik, de a büntetéspénzből édes kevés jut maguknak, mert hát szegény vagyok, mint a templom egere, legföljebb leülöm majd a kinstárnak a büntetést, ha csak abból nem akarnak részt. Már ha maguk okos emberek volnának, ott csipnék el ezt a dohányt, ahol a büntetést is be lehet vásárolni, tekintetes x. y. fis ális urnál, annak viszem a dohányt. A fiáncaok az ötletre belátják, hogy nem ok találják fel a puskaport, beleegyeztek a paraszt ajánlatába és elkísérik a megnevezett ügyvéd lakásáig, hogy beengedjék azt a dohányt, maguk pedig az ajtó előtt várakoznak, hogy a paraszt eltávoztával az ügyvédet nyomban megcsipjék. Az ügyvéd ezalatt átvette a hozott szép dohányt, nagyon megörült neki és azonnal le is fizette az árát. Mikor a pátkai atyafinak már kezében volt a pénz, fölfedte egész nyíltan a helyzetet az ügyvéd előtt: mihelyt ő kilép az üres zsákkal az ajtón, a fiáncaok betoppannak és lefoglalják a dohányt, a mivel nem kis büntetés is jár majd. Hagyta egy darabig az ügyvédet gondolkodni, tudta jól, hogy ebből akár mily kacsakaringós is a törvény s-a, nehezen talál kibúvót. Ugy odavetöleg megjegyezte a paraszt: De jól meg lehetne most tréfálni ezeket a fiáncaokat. Az ügyvédnek ugyan nem tréfán járt az esze, de azért megkérdezte, hogy ugyan miként?

Hát csak úgy, tekintetes uram, hogy kitenné a dohányt ide az ablakba, persze az ablakot nem reteszelné be, azután míg a fiáncaok én utánnam ide bejönnek, szépen elemelem az ablakból. Aztán ugyan nem találnak azok rá. Az ötlet jó volt, bárha paraszt ajánlotta is a fiskálisnak és hamarosan úgy is cselekedtek. Azután a paraszt hóna alá véve üres zsákiát, eltávozott, az ajtón kívül odaintve szemével a fiáncaoknak. Ezek nem sokáig várakoztak, hanem alig néhány percre beléptek az ügyvéd lakásába és ott engedelmeket kértek a házkutatásra, mert itt tiltott dohánynak kell lenni. Hosszúra nyúlt a fiáncaok ábrázata a bűmlától és a csalódástól: mit sehogys tudtak megérteni. Még a kályhát is megvizsgálták, hogy nem dobták-e tüzzre a keresett dohányt, de hasztalan volt minden kutatás. Nem vártak a kidobásra, odább álltak.

olvasásnak készült és nem csupán a könyvszekrény díszének.

Mondjunk-e még többet is?

Midőn a „Franklin-Társulat” által kiadott „Magyar Remekírók”-nak ezen első öt kötetét látjuk, önkéntelenül is eszünkbe jutnak Garay Jánosnak ama sorai:

„Egy új világ környékez,
Új lég lehel reám;
Sajkám elért a révhöz,
Hová óhajtozám!”

Az óhaj minden családban beteljesülhet. A „Magyar Remekírók” 55 kötetben 220 koronáért megrendelhető s az összeg havi 3 koronás részletekben is fizethető.

A magyar nemzeti génusz lelkesítésén mindenkit arra, hogy a „Magyar Remekírók”-at a „Franklin-Társulat”-nál (Budapest, IV., Egyetem-utca 4. szám) megrendelje.

bár a rejtély megoldatlan maradt előttük. Pátkán meg az atyafi hallgat nagy bölösen az esetről, nehogy a dolognak tudója legyen s ezután baj essék belőle, mert a fiskális is üti a dohány nyomát — bottal.

— **Baromfi kedvelőknek!!!** Az állatkert régi jóhírű szárnyas osztályába, vérfelriasztás czéljából a leghíresebb angol tenyésztőktől beszerzett különféle ritka szép törzsek érkeztek. Az igazgatóság tojásokra megrendeléseket elfogad és kíváncsira árjegyzéket bérmentve küld; képes árjegyzék egy korona előleges beküldése után szinte bérmentve kapható.

— **Tudomásul.** Kaposvárott a Berzsényi-utcában Simon Béla kereskedő kezelése mellett Kaposvár Gy. 1. c. elnevezéssel 1900. évi december hó 1-én megnyitott postai gyűjtőhely, nevezett gyűjtő lemondása következtében 1902. évi márczius hó 1-től kezdve a Korona-utca 12. szám alatti házba költözik át és a gyűjtőhelynek további kezelésével Kovács Etel kaposvári lakos, a Bures József szegedi műfestő czég fióküzletének vezetője bízott meg. Pécs, 1902. február 25. O p r i s s.

— **Baleset.** Ismét egy szegény munkásról szól a nóta. Valner János almameléki munkás ember hasábfát készíteni járt társaival a Nádaszy uradalom erdejébe. Munkája közben egyik társa vigyázatlansága folytán Valner jobb kezéről két ujjat vágott le fejszével.

— **Igazságügyi palota.** Az állandó vál véleménye kapcsán bemutatja a kaposvári kir. törvényszék elnökének alispán urhoz felsőbb meghagyás folytán az 1900. évi 352. kgy. számú határozat jóváhagyásának kieszközölése iránt intézett megkeresését. Az áll. vál. véleménye elfogadtatván, tekintettel arra, hogy az igazságügyi m. kir. ministerium által Kaposvárott tervezett törvénykezési épülethez, a megyére a törvényszék és fogház által a megyei székházról jelenleg elfoglalt helyiségek visszanyerése által származó előnyök ellenértékül megajánlt 50.000 kor. hozzájárulás tárgyában 1900. évi 352. kgy. szám alatt meghozott határozat annak idején közzétéve a jóváhagyás végett felterjesztve nem lett, ezen határozatnak a vármegye hivatalos lapban való közzététele oly figyelemzést kellet, hogy az a közzétételtől számított 15 napon belül felelőbe hozható, a hirdetési határidő lejártával pedig a **Belügy m. kir. Ministeriumhoz** jóváhagyás végett leendő felterjesztése elrendeltetik.

— **A kézbesítő humora.** Az egyik bírósági kézbesítő különböző iratokat kapott kézbesítésre. Utközben, a mint az iratosomót átnézte, a saját nevére kézbesítendő végzést is talált. Cseppet sem jött e miatt zavarba, hanem kötelességszerűen a „cimzett” lakására ment s a kézbesítendő ívet a következőképen töltötte ki: Megjelentem a cimzett lakásán, de nem találtam otthon, átadtam tehát a feleségének. X. Y. s. k. kézbesítő.

— **Sörivők öröme.** Igen helyes és dicséretes rendeletet bocsájtott ki a belügyminister, a melynek a sörivők rendkívül mód örülni fognak. U. is a minister rendeletileg kimondja, hogy a kifolyt állott sört, (münyelven főző, hánzli) kimérni nem szabad. Azt a korosmárost, a ki a rendelet ellen vét és a hánzlit a sörhöz adja, 100 koronáig terjedő pénzbüntetéssel sújtják. Ha pedig a vendéglőst a hánzlivegyítés manipulációján másodizben is rajta kapják, a pénzügyigazgatóságnak kötelessége lesz illetőtől az italmérési jogot megvonni. Meghagyja a minister, hogy vendéglősök visszaélését a rendőrségnek, a városi és járásorvosnak igen szigorúan kell venni és a vizsgálatot magánosok panaszára is megindítani tartoznak. A „hánzli” jobblétre szenderültevel a sörivők nem lesznek kénytelenek annyi keserű csöppöt leszücsölni és a pinézerek protekciójára sem szorul senki, ha — „hánzli” nélkül akar majd inni.

Irodalom és művészet.

— **Uj magyar Shakspere.** Igazi irodalmi eseményként ünnepehetjük azt az örvendetes híradást, hogy a Franklin-Társulat az új esztendő elején a teljes magyar Shakspere-rel kedveskedik a magyar könyvpiacnak. A kiadás a „Magyar Remekírók” alakjában jelenik meg s a maga egészében igyekszik ehhez a gyűjteményhez simulni. Hat vaskos kötet lesz ez a gyűjtemény, első világirodalmi kiegészítője a „Magyar Remekírók” könyvtárának. Ara is a magyar klasszikusok után igazodik, s a hat erős kötet — körülbelül 220 iv — bolti árát a kiadótársulat díszes kötésben 30 koronában állapította meg ama kötelessége tudatában, hogy a Kisfaludy Társaság teljes Shakspere-jét mindenkinek hozzáférhetővé kell tennie.

Sőt még tovább is megy. A „Magyar Remekírók” minden előfizetője a hat kötetet rendkívüli kedvezményképen husz koronáért kapja ugyanazon könyvkereskedőnél, hol a „Magyar Remekírók”-ra előfizetett.

Kézbeilló, olosó, népszerű kiadás lesz ez, a milyenbeu még nem jelent meg Shakspere magyarul. Ilyen klasszikusnak fordítása is klasszikus legyen! Olyan fordításban, a mely nemcsak a legkiválóbb és legmagasabb költők mesterműve, de a mely már teljesen közkinccsé vált, egészen tulajdona és vére lett a magyarnak, a melynek minden sora ismerős és kedves a magyar fülnek. Ilyen fordítás a Kisfaludy-Társaság kiadványa, a melyen nemcsak hogy Arany János, Petőfi Sándor, Vörösmarty Mihály, Szász Károly, Lévy József, Szigligeti Ede, Arany László, Jókai Jenő, Greguss Ágost, Győri Vilmos dolgozott, de a melyet megszoktunk, megtanultunk, megszerettünk iskolában, színházban, közéletben. Ezt a teljes Shakspere fordítást szerezte meg már régebben a Franklin-Társulat s ezt a kitűnő eredetivel vetekvő fordítást adja most közre javított kiadásban. A fordításokat a még élő fordítók újból egybevetik az eredetivel. Az elhalt fordítóknál — Arany, Petőfi, Vörösmarty — a kiadás szerkesztője csak a sajtóhibák kiküszöbölésére szorítkozik, maga a költő mű természetesen érintetlen marad. A másik fontos szempont, mely a Franklin-Társulatot a nagy munka kiadásakor vezeti, az, hogy Shaksperet teljesen kell adni Shakspere „válogatott” vagy rövidített kiadására irodalmilag helytelen. Teljes és olosó, de díszes Shakspere kell a magyar közönségnek. Mint a hogy a biblia csak a maga egészében szentírás, Shakspere se marad Shakspere, ha szemelvényekből ismerjük meg.

Ez az egyetlen teljes magyar Shakspere, s egyhamar nem is igen lehet más. Ezekkel a remek műfordításokkal aligha szállhat versenyre valaki. A kiadásban életreaj is lesz, s bevezető tanulmányok, dr. Voinovich Géza tollából.

Örömmel várjuk az új Shaksperet, megtermékenyítőjét minden irodalomnak. A kiadótársulat pedig kulturális czélokat is szolgál, midőn Shaksperet, melynek teljes magyar példánya eddig 100 koronába került — husz koronás ár mellett hozzáférhetővé teszi a „Magyar Remekírók” előfizetőire nézve.

133. sz.
1902. tkv.

Arverési hirdetményi kivonat.

A lengyeltóti kir. jbiróság. mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy **Simon József** és **fla boglári bej. cég,** és **Kulcsár István** és a csatlakozott vhaítatnak. **Kovács Lukácsné szül. György Julanna** végrehajtást szenvedő elleni 600 kor., 300 kor., 1400 kor., 1350 kor., 1100 kor., 1160 kor., 690 kor., 600 kor., 300 kor. és 1100 kor. tőkekövetelések és jár. iránti végrehajtási ügyében a ltóti kir. jbiróság területén lévő a somogyvári 168. sz. tjkvben A. † a. foglalt 926/a. hrsz. ingatlanra 682 kor. és a somogyvári 490. sz. tjkvben A. † alatt foglalt 926/b. hrsz. ingatlanra az árverést 430 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi április hó 8. napján délelőtt 10 órakor **S o m o g y v á r** község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozők tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 68 kor. 20 fill. és 43 koronát készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Lengyeltóti, 1902. évi január 28.

A kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság.

SCHEURER KÁROLY,
kir. albiró.

5405. sz.
1901. tkvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A kaposvári kir. törvénytörvény, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy **dr Schön Manó** végrehajtásnak **Pinter Terézia** végrehajtást szenvedő elleni 175 korona 40 fillér tőkeköve-telés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a kaposvári kir. törvénytörvény (a kaposvári kir. járásbiróság) területén levő Kaposvár városban fekvő, a kaposvári 3830. sz. telekjegyzőkönyvben végrehajtást szenvedett tulajdonát képező A. † 999. 1. b. 1. hrsz. ház és udvarból álló 54 □ öl területű ingatlanra az árverést 3308 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi márczius hó 22-ik napján délelőtt 10 órakor a tkvi hatóság hivatalos helyiségében (megyeház II. emelet 15. ajtó) megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 330 k 30 fill.-t készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított, vagy az 1881. november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kaposvár, 1901. évi december hó 14-ik napján.

A kaposvári kir. tszék, mint tkvi hatóság.

JANKÓ,
kir. tszéki bíró.

Hirdetések

jutányos áron

felvétetnek

e lap

kiadóhivatalánál.

SZÉNÁSY, HOFFMANN és TÁRSA
SELYEMÁRUHÁZA
BUDAPEST, IV., BÉCSI-UTCA 4.

Tavaszi és nyári újdonságok

teljes választéka raktárra érkezett. Cégünk elve csak **„Elret Class”** gyártmányok elárusítása. Cégünk az országban az egyedüli, mely Lyon és Páris legelső s leghíresebb gyárosai-val közvetlen összeköttetésben áll; az általunk lekötött minták és minőségek **kizárólag** cégünkönél szerezhetők be.

Minden egyes árucikknek

föltétlen szabott ára

nyíltan számokkal van jelölve, ennél fogva a **tuifzetés teljesen ki van zárva.**

Minták a vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

SZENÁSY, HOFFMANN és TÁRSA
SELYEMÁRUHÁZA
BUDAPEST, IV., BÉCSI-UTBZA 4.

Szőlőoltványok

szokványminőségben
A legkiválóbb 42 bor- és csemege-
fajokban fajtisztán, teljes jóda-
lással.

Élőkerítés.

Gleditschia csemeték és magvak.
Uradalmaiknak, községeknek há-
rom évi törlesztésre is adatik.
Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sö-
vénynövény. Ez az egyedüli, melyből
oly örökös kerítés nevelhető pár év
alatt, rendkívül csekély kiadással, me-
lyen nemhogy ember, de semmitéle
állat, még az apró nyulak sem hatol-
hatnak át. Minden rendeléshez raj-
zokkal ellátott ültetési és kezelési
utasítás mellékeltek. Ezer csemete
elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

Diócsemeték.

Óriási jóvedelmet bi-
zosító voltánál fogva,
ennek tenyésztése szá-
mos, gazdaságban az
utóbbi időben rendki-
vül elterjedt.

Színes fénynyomatu fődíjgyűzők in-
gyen és bérmentve küldetik minden
rendelési kötelezettség nélkül. Az dr-
jegyzésen kívül még egy olyan köny-
vet kap ezzel, ki azt címére ingyen
és bérmentve küldetni kéri, mely nin-
csen az a ház, vagy család, a hol annak
tartalmát hasznosa ne fordítanak, váro-
son, falun, pusztán, gazdag vagy sze-
gény családnál egyaránt. Így még
azoknak is igen érdekeben áll, kik
rendelni semmit nem akarnak,
mert benne számos oly közlemények
foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy
szolgálatot tesznek. Czim.

„Érmelléki első szőlőolt-
vány-telep“ Nagy Gábor,
Nagy-Kágya, up. Székely-
hid.

Óh jaj!



Megfojt ez az
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálká-
sodás ellen gyors és biztos
hatásnak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és
kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadozoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

Éljen!



Egger mellpasztilla
csakhamar meggyógyított!

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható: Kaposváron: Babochay Kálmán, Kellauer Gábor Szabados Imre
gyógyszertárakban. Bácsón: Kohut Sámuel gyógyszerárában.
Bácstelepen: Schön Richárd gyógyszerárában. Szigetváron: Salamon
Gy. örökösei, Vasy Sándor gyógyszerárákban. Bogyáron: Erdős
Jenő gyógyszerárában. Dubliniewicz Testvérek drogueria Kaposvár.

15—30

Kovácsolt szőlőmetsző ollók.

Ojtó
Ojtó
Ojtó

Kések
Gumiszalagok,
Pamut,
Dugók,
Fogak,



Szőlőcsomagoló vászon, a legjobb minőségben és gyári
árban kapható:

Schottola Ernőnél

Budapest, Andrásy-ut 2. sz.

!! Árjegyzék és minták kívánatra ingyen és bérmentve !!

Dr. SCHLESINGER MIKSA

VIZGYÓGYINTÉZET és SANATORIUM

POZSONY.
(Cottage).

Gyógyos helyi fekvésben pihenésre és szőlőültetvény. 200 kilométerrel távol, jól
áramló vízben. Szigorúan individualizáló szigorú kezelési
rendszerrel. Külön ellátás, mérsékelt árak. Egész évben át nyitva.
Prospektust és felvételi igazolást küld.



Tanningene a legkedveltebb és
legbiztonságosabb
hajfestő szer
színezőkre, barna és fekete. — Ára 5 korona.

A szájak és fogaknak
legelőjebb az
OSAN N. 176
és 61.

Czerny-féle kelet
a legjobb és legbiztonságosabb színező-szer.
1 üveg ára 2 korona
Ehhez hygien, balzsam szappan 60 mlár.

RÓZSATEJ
Főszékhely: CZERNY J. ANTON, Bécs, XVIII. Carl. Ludwigstr. 6

SCHWANHÄUSSER irodai cikkek

RENDET TARTANAK — IDŐT TAKARITANAK

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

SCHWANHÄUSSER, BÉCS, I. Johannesgasse 2.

PFAU COGNAC LEGJOBB

Vérgyógyítás — Hemopatia.
Feltalálója és egyedüli képviselője:

Dr. KOVÁCS J. egyet. orvost.
Budapest, V., Váci-körút 18.

ismertető füzet 1 kor bérmentve.

Mi helybeliek Budapesten a
NEW-YORK kávéház-
ban (Erzsébet-körút. 9-11.)
találkozunk.
Esténként honvédzenekar.

28 ÉV ÓTA!
AZ ELISMERT LEGJOBB
MACVAK BESZERZÉSI
FORRÁSA
MAUTHNER ÖDÖN
BUDAPEST
CS. ÉS KIR. UDVARI MAGKERESKEDÉSE
ANDRÁSSY-ÚT 23. SZ.
ÉS ROTTENBILLER-UTCA 33.
KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN
ÉS BÉRMENTVE.

HOTEL PARIS SZÁLLODA

Szálloda: SJON PÁL.
BUDAPEST, VI., VÁCI-KÖRÚT 25.
100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt.
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és
süresarok a házban villamos vasúti megálló-
hely az összes pályaudvarok felé.

HIRDETÉSEKET — REKLAMOKAT
szakszerűen, pontosan és legelőjebb
közöltet az összes lapokban az
ÁLTALANOS TUDÓSÍTÓ
hirdetési osztálya
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.
Tulajdonos: LEOPOLD GYULA, szerkesztő.

BAYER-féle
MAGYAR TURISTA-TAPASZ
tyukszem, bőrkéreg és bőrkeményedés ellen
legjobb és legbiztonságosabb szer. — Egy tekercs ára 80 fillér.
1 kor. beszállítás bérmentve — küldi az egyedüli készítő:
VÖRÖSKERESZT GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Andrassy-út 84.
Kapható gyógyszerárakban és drogueriákban.

The Freshams
Életbiztosító társaság
Magyarországban működik 1865 óta
Igazgatóság a farsangi saját palotájában
Budapest, Ferenchéz József utca 54b.

CSÁSZÁRFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Előreugró kápos hővíz
gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel,
legmodernebb lazálóudvarokkal,
gőmpás ásványvíz-uzodákkal, kő- és
ládfürdővel. — 200 helytelmes
lakószobával.
Prospektus kívánatra ingyen és
bérmentve.

SZABADSÁGTERET ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT
BUDAPEST, VI. ERZSÉBET-KÖRÚT 17.
FELVILÁGOSÍTÁS DIJTALAN

Dr. Kovács
KÉZPASZTA
csakis felfoldható védjegygyártóval,
3 nap alatt minden kezét gyógyosodó
és fohérre varázsol.
Egy Tölgyl 1.20 k. Hozzávaló szappan 1 kor.
Fő- és szétválasztó raktár: Dr. KOVÁCS ERNŐ gyógyszer- és illatszertára,
Budapest, VI., Gyár-utca 17. szám.
Megjelent TOILETTE TITKOK kívánatra ingyen és bérmentve.

Kárpáti
IBOLYA-ILLAT
a legdivatosabb és legkedveltebb
PARFUM. — Ára 4 korona

JENCS-féle
MAGYAR RESTITUTIÓS-FLUID
lovak és szarvasmarháknek



Az állatok izomerejét fokozza, kitartóbb,
erősebb teszi, megerősíti a lábuk mozg-
bíróságát, az intágulást és az u. n. póko-
sodást. — Ára 2 korona. Postán 2.00 kor.
beküldése után bérmentve küldi.

JENCS VILMOS gyógyszer-tára
BUDAPEST, II., SZÉNA-TÉR 1. SZ.

Az összes létező és bárhol
hirdetett gyógyszerek megrendelhetők **ZOLTÁN BÉLA** gyógyszer-tárában Budapest
Szabadságtér és Sétány-utca sarok

A legjobb órákat
legelőjebb és legdivatosabb ékszereket
RÉSZLETFIZETÉSRE
szigorúan szabott árakon szállítja Magyarország e nemben
első és legnagyobb üzlete
BRAUSWETTER JÁNOS kronométer-órák
SZEGEDEN
Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.

Különlegességi gyártmányok
Szivattyúk és Mérlegek
mindenféle mindenféle
I. Wallbachg. 14. GARVENS W., BÉCS, I. Schwarzenbergstr. 6.
Árjegyzék ingyen és bérmentve.

LE DÉLICE
legjobb Vergé cigarettapapír,
legkedveltebb Vergé szívarkahüvely.
Egyszer meggyújtva,
a cigarettát a nélkül, hogy kialudna,
egész végig ég.
Mindenütt kapható.

„Le Délice”
legjobb Vergé cigarettapapír,
legkedveltebb Vergé szívarkahüvely.
Egyszer meggyújtva,
a cigarettát a nélkül, hogy kialudna,
egész végig ég.
Mindenütt kapható.